

الاعلان العام المرقم (MP/N/2026/18) لبيع منتوج النفط مطروح مستودعات مصافي العراق على أساس (EX-Works)

تعلن شركة تسويق النفط (SOMO) إحدى تشكيلات وزارة النفط العراقية عن إعلان عام لبيع منتوج النفط مستودعات مصافي العراق (الصعود، الكسك، الديوانية، السماوة، النجف، ذي قار، ميسان والبصرة) لتصديره عبر كافة المنافذ الحدودية المتاحة (البرية والبحرية) فعلى جميع الراغبين من الشركات العراقية وفروع الشركات العربية والاجنبية المسجلة في وزارة التجارة العراقية المتخصصة في مجال استيراد وتصدير المنتجات النفطية والتي لديها الرغبة بالإشتراك بهذا الاعلان تقديم عروضها وفق الضوابط والشروط الآتية:

أولاً: الضوابط العامة:

1- أن يكون العرض المقدم غير مشروط ولفترة نفاذ لا تقل عن (45) يوم من تاريخ الغلق المذكور في الفقرة (7) أدناه مطبوعاً على نموذج مراسلة الشركة الرسمي موقعاً حسب الأصول ومختوم بختمها مدرجاً فيه (عنوان الشركة وأرقام الهواتف والبريد الإلكتروني) وموضحاً فيه اسم وتوقيع مقدم العرض وصفته الوظيفية في الشركة ومن بين المسميات الآتية:

- رئيس مجلس إدارة الشركة.
- المدير التنفيذي للشركة.
- المدير المفوض للشركة.

تحدد في العرض المعلومات الآتية:

- أ- الكمية المطلوبة بالطن المتري.
- ب- الحسم السعري أو العلاوة السعرية بالدولار للطن المتري الواحد، يدون بشكل مطبوع رقماً وكتابةً وتكون الكتابة واضحة وخالية من الحك والشطب وأي تصحيح يجب أن يقرن بتوقيع مقدم العطاء ويختم الشركة.
- ج- المنفذ الحدودي.

2- ترفق مع العرض المستمسكات التعاقدية الآتية:

أ - تأميمات أولية على شكل صك مصدق صادر من أحد المصارف المجازة والمرخصة للعمل من قبل البنك المركزي العراقي (عدا المصارف المرفقة بالجدول رقم (1)) أو أيداع نقدي بالدولار في الحساب الجاري لشركة تسويق النفط المرقم (002-003946-0002) المفتوح لدى المصرف العراقي للتجارة (TBI) أو عن طريق خطاب ضمان صادر من أحد المصارف المجازة للعمل من قبل البنك المركزي العراقي (عدا المصارف المرفقة بالجدول رقم (1)) بعد ظهورها في المنصة الالكترونية التابعة للبنك المركزي العراقي على أن يكون خطاب الضمان غير مشروط ونالذ لمدة (90) يوم لصالح شركة تسويق النفط، حيث تكون هذه التأميمات الأولية بمبلغ مقطوع بنسبة (1%) من القيمة التقديرية للكمية المطلوبة للتعاقد من قبل الشركة مقدمة العطاء من أصل الكمية الكلية المذكورة في الفقرة (ثانياً: 1- الكميات) وإعتماداً على المعدل الشهري لأسعار منتوج المنشورة في نشرة Platts لشهر حزيران/ 2026 والبالغ (622.983) دولار/ طن وحسب الأساس السعري المثبت في النشرة (ثانياً: 3- الصيغة السعرية - أ) أدناه.

تصادر هذه التأميمات في حال نكول الشركة عن التعاقد بعد التبليغ بكتاب الاحالة وبعد اذاره رسمياً بتوقيع العقد خلال (15) يوم من تاريخ الانذار ومن دون عذر مشروع وبعد البريد الإلكتروني وسيلة رسمية للتبليغ وتعاد التأميمات الأولية الى بقية المشتركين الذين لم يرسو عليهم الاعلان، ويلتزم المشتري وقبل توقيع العقد خلال الفترة المشار إليها أعلاه بإكمال التأميمات المذكورة الى ما يعادل (5%) من القيمة التقديرية للكمية التعاقدية الكلية والتي تمثل مبلغ تأميمات ضمان التنفيذ عن طريق خطاب ضمان صادر من أحد المصارف المجازة والمرخصة للعمل من قبل البنك المركزي (عدا المصارف المرفقة بالجدول رقم (1)) بعد ظهورها في المنصة الالكترونية العائدة الى البنك المركزي العراقي على أن يكون خطاب الضمان غير مشروط ونالذ لمدة (90) يوماً بعد انتهاء نفاذية العقد وتقبل خطابات الضمان التي يتم إصدارها أو تعديد المصادر منها عند انتهاء تاريخ الاستحقاق التي تصدر من المصارف المجازة للعمل من قبل البنك المركزي العراقي (عدا المصارف المرفقة بالجدول رقم (1)) بعد ظهورها في المنصة الالكترونية استناداً الى أعمام البنك المركزي العراقي - دائرة مراقبة الصيرفة ذي العدد 282/3/9 في 2020/10/5.

ب - شهادة تأسيس وشهادة تسجيل الشركة العراقية وفروع الشركات العربية والاجنبية من سجل الشركات لدى وزارة التجارة موضحاً فيها طبيعة عمل (تشاط) الشركة على ان يتضمن (متخصصة في مجال استيراد وتصدير المنتجات النفطية) وإجازة ممارسة المهنة وأسماء مؤسسيها وعناوينهم وأرقام هواتفهم وعنوان المدير المفوض والمحامي والمحاسب القانوني للشركة ونسخة من بطاقة سكانهم وأرقام هواتفهم.

ج - على الشركات الاجنبية التي ترغب بتقديم عطاياها أن يكون لها فرع مسجل في العراق وفق نظام فروع الشركات الاجنبية رقم 2 لسنة 2017 المعدل بالنظام رقم 4 لسنة 2023 (نظام التعديل الاول لنظام فروع الشركات الاجنبية) على أن تقدم ما يثبت ذلك عند تقديم عطاياها لشراء المنتج.

- د - كتاب صادر من وزارة التجارة يؤيد حجب البطاقة التموينية عن صاحب العرض في حال كونه عراقي الجنسية.
- ه - كتاب يؤيد سلامة الموقف الضريبي من الهيئة العامة للضرائب في العراق نافذ خلال عام 2025.
- و - كتاب يؤيد شمول العاملين لدى الشركة بأحكام قانون التقاعد والضمان الاجتماعي للعمال صادر من دائرة التقاعد والضمان الاجتماعي للعمال.
- ز - السيرة التجارية لنشاط الشركة (Profile) متضمنة رأسمالها وحسابها الجاري ورقم وحساب المصرف في العراق (للشركات التي لم يسبق لها التعامل مع شركة تسويق النفط)، مع نسخة من الحسابات الختامية المصدقة للعامين الأخيرين.
- ح - على الشركات الراغبة بالتعامل مع شركة تسويق النفط تقديم أعمال معاملة في مجال استيراد وتصدير المنتجات النفطية.
- ط - شهادة كفاءة مالية مصدقة من مؤسسة مالية رصينة أو كتاب كفاءة مالية صادر من أحد المصارف المجازة مع السند الرقمي له بخاصية التحقق (QR) الذي يؤيد تسجيله داخل منصة البنك المركزي الرقمية لكتب الكفاءة المالية وخطط التمويل، على أن يكون الحد الأدنى لرأسمال الشركة (2) مليار دينار عراقي.
- ي - وكالة خاصة أصلية حديثة ومصدقة من كاتب العدل في حال تقديم العرض من قبل مخول عن الشركة العراقية.
- ك - يقدم نسخة من وصل شراء الاعلان مع العطاء المقدم لشراء المنتج أعلاه.
- 3- يخضع العقد للقوانين والتعليمات العراقية النافذة حالياً والتي ستصدر مستقبلاً خلال فترة نفاذية العقد وتعتبر جزءاً منه.
- 4- إن شركة تسويق النفط غير ملزمة بقبول أقل الحصومات السعرية أو ببيان أسباب عدم الإحالة.
- 5- يحق لشركة تسويق النفط إهمال العروض المقدمة من الشركات التي أخفقت بتنفيذ عقودها السابقة معها.
- 6- تتعهد الشركة خطياً بتحملها المسؤولية كاملة وما ينجم عنها من تبعات قانونية ومالية نتيجة عدم تنفيذ العقد في حال عدم تمكنها من إيجاد منفذ للتصدير باعتباره من مسؤولية الشركة المشتري.
- 7- يبدأ تقديم العروض يوم الثلاثاء الموافق 2026/7/14 ويستمر لغاية الساعة 12 ظهراً حسب توقيت بغداد من يوم الخميس الموافق 2026/7/23، وستهمل العروض المقدمة بعد وقت وتاريخ غلق الاعلان وفي حال مصادفة يوم غلق المناقصة عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اليوم الذي يليه.
- 8- توقيع وختم جميع صفحات العطاء المقدم من قبل المدير المفوض ويكون صاحب الشركة مسؤولاً عن أوراق العطاء المقدم.
- 9- تقدم العروض بطرود مغلقة ومختومة ومثبت عليها اسم ورقم الاعلان وتوضع في صندوق العطاءات (حصراً) في مقر شركة تسويق النفط ولا تقبل العروض التي تقدم خارج الصندوق.
- 10- تتحمل الشركة / الشركات التي يتم التعاقد معها أجور النشر والاعلان في الصحف المحلية نسبة الى الكمية المتعاقد عليها.
- 11- في حال وجود أي استفسار بخصوص الاعلان من قبل الشركات التي ترغب بتقديم عطاءها يتم ذلك عن طريق البريد الالكتروني لشركة تسويق النفط (info@somooil.gov.iq).
- 12- على الشركات المقدمة إشعار شركة تسويق النفط بكل تغيير يطرأ على عنوان الشركة المثبت على العطاء خلال مدة سبعة أيام من تاريخ حصوله.
- 13- يحق لشركة تسويق النفط عدم إحالة أكثر من عقد الى الشركات التي يشترك في تأسيسها نفس المساهمين أو أعضاء مجالس الإدارة أو المدراء التنفيذيين أو المدراء المفوضين، ولشركة تسويق النفط الحق أيضاً بعدم إحالة أكثر من عقد في حال كون المسميات أعلاه يعملون أيضاً مخولين لشركات أخرى.
- 14- لشركة تسويق النفط الحق بعدم الإحالة في حال عدم تنافسية العروض المقدمة، أو إلغاء الدعوة دون تعويض الشركة ومثل هذا القرار يعتبر نهائياً وغير قابل للنقاش وملزماً لجميع المشاركين في الاعلان.
- 15- التزام الشركات مقدمة العطاءات بتقديم كافة الوثائق المطلوبة في الفقرات المذكورة أعلاه مع عطاءاتها.

ثانياً : الضوابط الخاصة بتصدير المنتج:

1- الكميات:

الكمية الكلية (432,000) $\pm 20\%$ وتكون مقسمة حسب المحاور وكما يلي في انداء:

أ- محور الشمال تكون الكمية الكلية (42,150) $\pm 20\%$ طن وكما مبينة في الجدول أدناه:

الكميات (طن)	المصنف	الكمية
الكمية اليومية $\pm 20\%$	216	65
الكمية شهرية $\pm 20\%$	6,480	1,950
الكمية لكلية $\pm 20\%$	32,400	9,750

ب- محور الوسط الكمية الكلية بحدود (70,200) $\pm 20\%$ طن وكما مبينة في الجدول أدناه:

المصفى (طن)	المصفى	الكميات (طن)	المصفى
الكمية اليومية $\pm 20\%$	180	144	144
الكمية الشهرية $\pm 20\%$	5,400	4,320	4,320
الكمية الكلية $\pm 20\%$	27,000	21,600	21,600

ج- محور الجنوب الكمية الكلية بحدود (319,650) $\pm 20\%$ طن وكما مبينة في الجدول أدناه:

المصفى (طن)	المصفى	الكميات (طن)	المصفى
الكمية اليومية $\pm 20\%$	216	180	1,755
الكمية الشهرية $\pm 20\%$	6,480	5,400	52,050
الكمية الكلية $\pm 20\%$	32,400	27,000	260,250

د - يكون السماح في الكميات العقدية أعلاه بنسبة $\pm 20\%$ للأغراض التشغيلية.

هـ- الكميات أعلاه قابلة للزيادة والتقصير وحسب المتوفر من المنتج وبضوء تنفيذ المشتري وحسب خيار البائع.
و- في حال عدم توفر الكميات العقدية في أحد المصافي المنصوص عليها عقدياً يتم تجهيز تلك الكميات من المصافي الأخرى المذكورة في العقد والتي يتوفر فيها خزين يوازي كلاً أو جزءاً من الكميات العقدية غير المجهزة خلال فترة التجهيز وحسب خيار البائع وعلى أساس الصيغة السعرية المذكورة في الفقرة (3-الصيغة السعرية-أ).

ز- في حال عدم قدرة البائع توفير الكمية العقدية أعلاه فيتم اعتماد نسبة تنفيذ العقد على أساس القابل المتوفر من المنتج في المستودعات وفق خطط الإنتاج.

ح- لجهة التعاقد الحق بالأحالة على أكثر من مقدم عطاء مرشح لأحالة على أن تكون الكمية المحالة لصاحب العطاء السعري الأفضل ضعف الكمية المحالة على المنافسين الآخرين وحسب متطلبات العملية التسويقية.

2- المواصفات: - ندرج في أدناه مواصفات منتج النفط المنتج من مستودعات المصافي العراقية وحسب محاور التجهيز وكما يلي: -

أولاً- مواصفات منتج النفط المنتج من مصافي الشمال:

أ- مواصفات منتج النفط المنتج من مصفى للصمود.

Specification	Result
Density at 15 °C	0.660 – 0.7300
R.V.P (Psi)	2.0 – 9.0
Sulphur (%wt)	0.1 max
Oxygenat ppm	65 max
Colour	+27

ب - مواصفات منتج النفط المنتج من مصفى الكسك.

Specification	Result
Density at 15 °C (g/cm³)	0.660 – 0.7300
R.V.P (Psi)	2.0 – 9.0
Oxygenat ppm	65 max
Colour	+27
Sulphur (%wt)	0.1 max

ثانياً- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصافي الوسط:

أ- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصفى السماوة.

Specification	Result
Density at 15 °C (Kg/L)	0.6918 - 0.7201
R.V.P (Kg/cm ²)	0.6 - 0.9
API @ 15.6 °C	65.0 - 73.0
Colour	+30
L.B.P °C	30 - 44
E.B.P °C	168 - 185
Sulphur (%wt)	0.05 - 0.09

ب- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصفى الديوانية.

Specification	Result
Density at 15 °C (kg/m ³)	709.5 - 724.5
Specific Gravity	0.7105 - 0.7235
API @ 15.6 °C	62 - 70
R.V.P @ 37.8 °C psi	7.5 - 9

ج- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصفى النجف.

Specification	Result
API @ 15.6 °C	65.1 - 66
Specific Gravity	0.7165 - 0.7197
R.V.P @ 37.8 °C psi	11.6 - 12.3

ثالثاً- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصافي الجنوب:

أ- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصفى البصرة.

Specification	Result
Density at 15 (°C) (g/cm ³)	0.680 - 0.760
RON	38 - 49
R.V.P (Kg/cm ²) @ 37.8 °C	0.8 (max)
Water Cont (ppm) Max	250 (max)
Sulphur Content (ppm)	1000 (max)
Distillation IBP °C	38 - 45
Epb °C	165 - 185

ب- مواصفات منتوج النفط المنتج من مصفى ذي قار.

Specification	Result
Density at 15 (°C) (g/cm ³)	0.680 - 0.725
RON	38 - 50
R.V.P (Kg/cm ²) @ 37.8 °C	0.8 (max)
Water Cont (ppm) Max	250 (max)
Sulphur Content (ppm)	1000 (max)
Distillation IBP °C	38 - 45
Epb °C	165 - 185

ج- مواصفات منتوج زيت النفط المثلج من مصفى ميسان.

Specification	Result
Density at 15 (°C) (g/cm³)	0.680 - 0.760
RON	42 - 47
R.V.P (Kg/cm²) @ 37.8 °C	0.8 (max)
Water Cont (ppm) Max	250 (max)
Sulphur Content (ppm)	1000 (max)
Distillation IBP °C	38 - 45
Epb °C	165 - 185

رابعاً- لا يحق للطرف الثاني الاعتراض على المواصفات بعد قيامه برفع المنتج وتوقيعه أو من يخوله على مستندات التحميل.

3- الصيغة السعرية:

أ - سعر الطن المتري الواحد من منتج النفط مطروح مستودعات مصافي العراق اعلاه على أساس المعدل الشهري لأسعار منتج النفط المنشورة في نشرة بلائس ماركيت سكان الآسيوية:

(S&P Global Platts Asia-Pacific / Arab Gulf Marketscan)

تحت عنوان مطروح الخليج العربي "FOB Arab Gulf" للشهر الذي يتم فيه التحميل مطروحاً منه حسماً سعرياً أو مضافاً إليه علاوة سعرية بالدولار/ طن.

أ - يحق للبائع (شركة تسويق النفط) إعادة النظر بالحسومات أو العلاوات السعرية كلما استدعت الضرورة وحسب معطيات السوق.

ب- يشترط تقديم الأسعار وفق المنافذ المذكورة أعلاه وحسب الصيغة السعرية لكل منفذ، وفي حال عدم ذكر المنفذ التصديري سيتم ائمال العروض المقدمة.

4- الدفع:

أ- يقوم المشتري بإيداع المبالغ المالية التقديرية للكميات الشهرية المرشحة مقدماً بموجب:

- اعتماد مستندي صادر من أحد المصارف الموثوقة والمقبولة من قبل البنك المركزي العراقي (CBI) من خارج العراق حصراً على ان يتم تثبيت هذا الاعتماد من قبل المصرف العراقي للتجارة (TBI) أو من أي مصرف آخر مقبول لدى البنك المركزي العراقي، على أن يكون المصرف المبلغ للاعتماد هو المصرف العراقي للتجارة (TBI) حصراً.

- يكون تداول المستندات مع المصرف العراقي للتجارة (TBI) أو من أي مصرف آخر مقبول لدى البنك المركزي العراقي.

- أو عن طريق حوالة مصرفية واردة من خارج العراق بالدولار الأمريكي لحساب الشركة المتعاقدة مع شركة تسويق النفط (SOMO) داخل العراق من ثم تودع في حساب شركة تسويق النفط المفتوح لدى المصرف العراقي للتجارة (TBI) فرع بغداد المرفق (0002-003946-002).

هذه الآلية تنفذ من خلال المصارف المعتمدة من قبل البنك المركزي العراقي (المرفقة في الجدول رقم 2) مع الاخذ بنظر الاعتبار التغييرات التي تطرأ عليها من قبل البنك المركزي العراقي.

ب- البائع (شركة تسويق النفط) غير ملزم بإصدار أمر تجهيز ما لم يتم إشعاره بتغطية الكمية الشهرية المرشحة وإستناداً إلى ما جاء في الفقرة (أ) أعلاه وإن أي تأخير وتكاليف تنتج عن هذا التأخير ستكون على حساب الطرف الثاني.

ج- يقوم المشتري بتغطية قيمة آخر شحنة وتقديم طلب إصدار أمر التجهيز قبل (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ نفاذية العقد الواردة في الفقرة (5- الفترة العقدية) على أن يقوم الطرف الأول بإصدار أمر التجهيز قبل (10) عشرة ايام من تاريخ نفاذية العقد وبخلافه فإن الطرف الاول غير ملزم بإصدار أمر التجهيز.

د- يكون المشتري ملزماً بمراعاة الشروط التالية عند قيامه بإيداع المبالغ بموجب الاعتماد المستندي:

1- فترة نفاذية الاعتماد تكون بعد شهرين من تاريخ إنتهاء نفاذية الشحن.

2- يقوم الطرف الأول بالسحب من الاعتماد المستندي لكل كمية محملة من قبل الطرف الثاني بالدولار الأمريكي وخلال (25) يوم من الشهر الذي يلي شهر التحميل لقاء تقديم المستندات الآتية إلى المصرف العراقي للتجارة -

- شهادة الكمية الصادرة من الطرف الأول.

- القائمة التجارية الصادرة من الطرف الأول.

هـ- يتحمل الطرف الثاني جميع التكاليف التي تترتب على فتح وثائق وتبليغ الاعتماد وأية تكاليف أخرى ترتبط بالاعتماد سواء داخل العراق أو خارجه.

و- إذا استحق الدفع يوم السبت أو في يوم عطلة المصرف (عدا يوم الإثنين)، فإن الدفع يتم في يوم العمل المصرفي السابق ليوم العطلة، أما إذا استحق الدفع يوم الأحد أو الإثنين والمصادف لعطلة المصرف فإن الدفع سوف يكون في يوم العمل المصرفي اللاحق ليوم العطلة.

5- الفترة العقدية:

أ- الفترة العقدية تبدأ من تاريخ توقيع العقد ولغاية 2026/12/31 قابلة للتتمديد بموافقة الطرفين ونسبة تنفيذ المشتري وتوفر المنتج اعلام.

ب- تضاف فترات إنقطاع التجهيز الناجمة عن أسباب متعلقة بالبائع (شركة تسويق النفط) الى مدة العقد بعد موافقة الطرفين.

ج - يحق للطرف الأول تجديد العقد في حال وجود مبرر لتحقيق السعر الأفضل.

6- تأمينات ضمان التنفيذ:

أ - يجب على المشتري تقديم تأمينات ضمان التنفيذ بنسبة (5%) من القيمة التقديرية للكمية العقدية الكلية لحساب البائع قبل توقيع العقد وتكون نافذة لمدة (90) يوم بعد نهاية العقد او بعد تاريخ اخر تمديد عقدي وبموجب الاجراء المذكور تفصيليه في الفقرة (أولاً-2- أ) اعلام.

ب - يتم إعادة تأمينات ضمان التنفيذ الى المشتري بعد إستقطاع نسبة 1.5 % منها كعمولات تسويقية وبموجب السياقات المعمول بها في شركة تسويق النفط وكما يلي: -

1 - في حال قيامه بتحميل نسبة 75 % فأكثر من الكمية العقدية.

2 - إلتزامه بكافة الشروط العقدية الأخرى.

3 - في حال عدم قدرة الطرف الاول على توفير الكمية العقدية اعلامه فيتم اعتماد نسبة تنفيذ العقد على أساس الكميات المرشحة والقابلة للتحميل وفق خطط الانتاج وتوفر المنتج.

ج - يتم إستقطاع مبلغ من تأمينات ضمان التنفيذ حسب نسبة التحميل للكمية العقدية إذا كانت نسبة التحميل من 25 % إلى 75% من الكمية العقدية فيتم إستقطاع نسبة 2% من تأمينات ضمان التنفيذ لكل 1% من الكمية العقدية غير المحملة.

د - يتم إستقطاع نسبة 1.5 % من تأمينات ضمان التنفيذ كعمولات تسويقية.

هـ - يتم مصادرة تأمينات ضمان التنفيذ بالكامل إذا كانت نسبة التحميل مساوية أو أقل من 25 %.

و - عدم العمل بالفقرة (د) في حال مصادرة تأمينات ضمان التنفيذ.

ز - لا يحق للمشتري المطالبة بالمبالغ المصادرة أو إقامة دعوى بصنددها بأي حال من الأحوال.

و- يتم زيادة تأمينات ضمان التنفيذ في حال زيادة الكمية العقدية ونسبة مقدارها (5%) من قيمة الكمية الإضافية.

ز- لا يتم تصفية العقد وإطلاق مبلغ تأمينات ضمان التنفيذ إلا بعد ورود تلييد براءة ذمة المشتري صادر من الجهتين التاليتين:-

1- دائرة التقاعد والضمان الإجتماعي للعمال.

2- الهيئة العامة للضرائب وبخلافه يتم تطبيق تعليمات التحاسب الضريبي رقم (2) لسنة 2008 للعقود المبرمة بين جهات التعاقد العراقية والأجنبية والتعديل رقم (1) لسنة 2014 وأي تعليمات تصدر لاحقاً.

ولا يتحمل البائع (شركة تسويق النفط) مسؤولية الفترة الزمنية التي تستغرقها الهيئة العامة للضرائب ودائرة التقاعد والضمان الإجتماعي للعمال في إكمال إجراءاتها اللازمة بتزويد المشتري ببراءة الذمة.

ح- يحق للمشتري تحويل مبلغ خطاب الضمان "تأمينات ضمان التنفيذ" الى مبلغ إيداع نقدي يودع في الحساب المصرفي لشركة تسويق النفط المرقم (0002-003946-002) في حال عدم حصوله على براءة الذمة من الهيئة العامة للضرائب ودائرة التقاعد والضمان الإجتماعي للعمال بعد (90) يوم من تاريخ نفاذية العقد.

ط- تعاد المبالغ المستحقة للمشتري الى الحسابات المصرفية الخاصة به حصراً ويتعهد المشتري بتزويد البائع (شركة تسويق النفط) برقم حسابه المصرفي بعد توقيع العقد.

ي- يلتزم المشتري بمتابعة الاجراءات المتعلقة بالمطابقة الشهرية والقابل المتوفر من المنتج في المستودعات وبخلافه يتحمل التبعات المالية المترتبة على تصفية العقد والفرق في الكميات بين القابل المخصص والكميات العقدية وتكون التصفية على اساس الاخيرة.

7- التحميل:

أ - يتعهد المشتري التحميل بواسطة حوضيات ناقلة مخصصة لنقل المنتج ومسئولية شهادة السلامة العامة والبيئة (مثبتاً فيها رقم القاطرة والمقطورة) المعمول بها في العراق والمواقع النفطية العائدة لوزارة النفط وبمكسحه بحق للبائع (شركة تسويق النفط) رفض تحميل أي شاحنة مخالفة لما ورد أنفاً.

ب - ينقل المنتج بموجب هذا العقد للتصدير عبر المنافذ الحدودية المتاحة ويلتزم المشتري بتقديم كافة الوثائق الثبوتية المتعلقة بإخراج كميات منتج النفط المعدة للتصدير عبر المنافذ الحدودية (البرية والبحرية).

ج - يكون التحميل خلال ساعات العمل الاعتيادي، ومع ذلك يمكن للتحميل أن يستمر خارج ساعات العمل الاعتيادي وبالتسويق بين مستودعات التحميل والمشتري.

د - آلية وسياقات التحميل في مستودعات التحميل يعود تقديرها إلى شركة توزيع المنتجات النفطية بحكم الاختصاص.

- ه - يلتزم المشتري بتعيين مندوب دائم في موقع التحميل للإشراف على عملية التحميل ومراقبة الكمية والنوعية وللتوقيع على مستندات التحميل وتعتبر مستندات التحميل الموقعة من قبل مندوب المشتري والبالغ ملزمة لأغراض إتمام إجراءات الدفع والتسليم.
- و - يقوم الطرف الأول (شركة تسويق النفط) بتعيين شركة فاحصة معتمدة عالمياً للإشراف على قياسات الكمية وحضور إجراءات الفحص النوعي في مستودعات التحميل وفقاً للسياقات العالمية المعتمدة بهذا الخصوص.
- ز - يكون قياس الكميات المحملة من منتوج النفطاً مطروح مستودعات مصافي العراق أعلاه أو الموازين الجسرية المتوفرة، وفي حال عدم توفر ما ذكر آنفاً يتم احتساب وزن المنتج على أساس الكثافة النسبية له (Specific Gravity) وقياس حجم الشاحنة بالاعتماد على شهادة التكييل وتعتبر هذه القراءة نهائية وملزمة للبائع والمشتري ولا يكون البائع مسؤولاً عن أية مطالبة أو اعتراض بخصوص الكمية أو النوعية للمنتوج المحمل إذا حصلت بعد رفع المنتج وتوقيع المندوب (المخول الرسمي للمشتري) على مستندات التحميل.
- ح - إن مطابقة المواصفات النوعية للمنتوج مع المواصفات العقدية (خلال إجراءات التحميل) تكون من مسؤولية الجهة المنتجة مصافي العراق (الصمود، الكسك، السماوة، الديوانية، النجف، ذي قار، ميسان والبصرة) وكذلك الجهة المستلمة (شركة توزيع المنتجات النفطية) وسيتم إيقاف تحميل السيارات الحوضية فوراً في حال حدوث أي حيود في مواصفات المنتج العقدية.
- ط - يتم تسديد أجور الفاحص الثالث مناصفة بين البائع والمشتري وبشكل مستقل على أساس صافي الكميات القياسية المحملة بوحدة الطن المتري وتكون تقارير وبيانات الفاحص الثالث نهائية وملزمة لجميع الأطراف وحسب أجور الفحص المبلغ من شركة تسويق النفط.
- ي - تكون الشركات المتعاقدة مسؤولة عن سلامة وأمن الحوضيات الناقلة المحملة بالمنتوج وتقوم بتحديد مسؤول أمني يقع على عاتقه ضمان سلامة وأمن وتفنيش كافة الحوضيات الناقلة.
- ك - تلزم الشركات المشتريّة بتزويد شركة تسويق النفط وثائق تفريغ الشحنة في موانئ التفريغ (حيث وجهات التفريغ النهائية للمنتوج).
- ل - يتحمل المشتري مسؤولية تصرفات سائقي الحوضيات الناقلة خلال فترة قيامهم بنقل المنتج بما في ذلك تزوير الوثائق والمستندات (تلوّث أو استبدال المنتج) ويتحمل كافة التبعات القانونية والمالية الناتجة عنها أو أية مخالفات ومنها مسؤوليته عن أي ضرر أو فقدان نتيجة (الإهمال و/أو عدم الإمتثال للقانون و/أو عدم مراعاة الأنظمة النافذة داخل الموقع في العراق من قبل السائقين ومندوبيه والأشخاص الذين يعملون لديه).
- م - تخضع عمليات تفريغ المنتج في ناقلات المشتري الراسية على موانئ تصدير المنتجات النفطية لمراقبة الفاحص الثالث المعين من قبل شركة تسويق النفط للإشراف على عمليات الفحص الكمي والنوعي لأغراض المقارنة بين الكميات المحملة من مستودعات التحميل والكميات المفرغة على ظهر ناقلات المشتري وبإشراف لجنة وزارية مكونة من ممثلي شركة تسويق النفط ووزارة النفط والفاحص الثالث، وإن كلفة الفحص تُحسب على أساس صافي الكميات القياسية المحملة (NSV) على متن ناقلات المشتري، ويتحمل المشتري كامل أجور الفاحص الثالث المترتبة على أساس صافي الكميات القياسية (NSV) المحملة على ظهر ناقلاته بوحدة الطن المتري وحسب السعر المبلغ من شركة تسويق النفط.
- ن - يقدم المشتري كتاب ووصل التحاسب الضريبي صادر من الهيئة العامة للضرائب بعد توقيع العقد مباشرة من أجل اكمال الموافقات الأمنية لحركة الشاحنات الحوضية.
- س - تتعهد شركة تسويق النفط بتسهيل مهمة المشتري فيما يخص إجراءات التحميل، تعيين مندوب، تسهيل مرور الحوضيات الناقلة.
- ع - يلتزم المشتري بعدم قيامه بتهريب المنتج وبخلافه يتم تطبيق قانون مكافحة تهريب النفط ومشتقاته رقم (41) لسنة 2008 وتعليماته وأي تعليمات تصدر لاحقاً كما ويتعهد المشتري بعدم القيام بأية نشاطات غير مشروعة ويتحمل كافة التبعات القانونية والمالية الناجمة جراء ذلك.
- ف - يحق لشركة تسويق النفط إلغاء العقد ومصادرة تأمينات ضمان التنفيذ بالكامل في أي وقت خلال فترة تنفيذ العقد إذا ثبت أن هناك مؤشرات أمنية سلبية عن الشركة المشتريّة (المتعاقدة لشراء المنتج)، أو ممارستها أي نشاط مخالف للقوانين والتشريعات الدولية داخل المياه الإقليمية العراقية أو المياه الاقتصادية أو المياه المتاخمة مما قد يؤدي إلى تعرض العراق للمساءلة والعقوبات الدولية أو مخالفتها لأي بند من بنود هذا العقد.
- ص - يحق للبائع والمشتري وبالاتفاق إجراء تعديل أو إضافة أي بند إلى بنود العقد وبموجب ملحق عقد ينظم لهذا الغرض ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من العقد.
- ق - يتحمل المشتري كافة الخسائر المالية الناجمة عن إيقاف وحدات الإنتاج في حال إخفاقه بتحميل المنتج وتصديره لإسباب تعزى إلى المشتري مستندين في ذلك إلى تقارير الجهات المختصة في وزارة النفط.
- ر - تتحمل الشركات المشتريّة كامل التكاليف المترتبة على عمليات نقل وتصدير المنتج من المنفذ (البحري أو البري) كرسوم إجازة التصدير والرسوم المركبة ... الخ.
- ش - يجب على المشتري الالتزام بكامل الشروط والالتزامات المندرجة أدناه وبخلافه يتم إلغاء العقد ومصادرة تأمينات ضمان التنفيذ وإحالة موقف الشركة للجهات الأمنية والقانونية لإتخاذ مايلزم وفق أحكام المادة (3) و(4) من قانون مكافحة تهريب النفط ومشتقاته المرقم 41 لسنة 2008:

1. تكون الحوضيات الناقلة المخصصة التي تقوم بتحميل المنتج من مستودعات مصافي العراق (الصمود، الكسك، الديوانية، السماوة، النجف، ذي قار، ميسان والبصرة) هي نفسها التي تقوم بتفريغه إلى الناقلة في الرصيف المحدد من قبل المشتري للتصدير وبغض الكمية وفي حال مخالفة ذلك سوف لن تقبل عملية التفريغ (يمنع منعاً باتاً المناقشة بين الشاحنات إلا في الحالات الاستثنائية المتمثلة أما بحدوث أو عطل الشاحنة وبعد استحصل موافقة شركة تسويق النفط).

2. لا يجوز للمستثري المباشرة بالإجراءات والآليات المتبعة لتفريغ الشاحنات المحملة بالمنوذج إلى الناقلات البحرية إلا بحضور ممثل شركة تسويق النفط (مكتب البصرة) وممثلي وزارة النفط وشركة الفاخص الثالث المتواجدين في الموقع لغرض مراقبة تفريغ الشاحنات وبخلافه يحق لشركة تسويق النفط فرض غرامة مالية على المشتري تبلغ ضعف سعر المنوذج المحتسب بموجب الفقرة (3) الصيغة السعرية - أ) لشهر التحميل والكمية التي تنطبق عليها هذه الحالة.

3. يلتزم المشتري بتزويد ناقلات مسجلة دولياً ومستوفية لشروط IMO ونادي P&I ومقبولة من قبل سلطات الموانئ العراقية المختصة ومجهزة بمنظومة التعقب الجغرافي (GPS) وفق ما جاء بقرار مجلس الأمن الوطني رقم (21) لسنة 2020، ويتعهد المشتري بعدم إغلاق منظومة التعقب الجغرافي بدءاً من عملية تحميل المنوذج لحين وصول الناقلات لميناء التفريغ وبخلافه ستقوم شركة تسويق النفط بتحميل الشركات المشتريّة المسؤولية القانونية والأضرار الناجمة عن عدم الالتزام بذلك وفق أحكام المادة (3) و(4) من قانون مكافحة تهريب النفط ومشتقاته المرقم 41 لسنة 2008.

4. يمنع منعاً باتاً إجراء أي عمليات تحميل جانبي في المياه الإقليمية العراقية وخارجها للناقلات المحملة بالمنتجات النفطية العراقية (أضف أو خلط) مع أي منتج أجنبي وبخلافه سيتم تطبيق قانون مكافحة تهريب النفط ومشتقاته رقم (41) لسنة 2008 وتعليماته بحق الشركة أو الشركات المخالفة، وفي حال ثبت قيام الشركة بإجراء عمليات مناقلة بين المنتجات النفطية المتعاقدة عليها ومنتجات عراقية لم تباع من قبل شركة تسويق النفط فيتم تطبيق القانون ألف الذكر.

5. أما الشركات المتعاقدة مع شركة تسويق النفط والتي لديها رغبة في إجراء عمليات تحميل جانبي (مناقلة) للمنتجات المتعاقدة عليها يجب أن تتم بموافقة مسبقة من قبل قبل الهيئة البحرية العراقية العليا وجميع الجهات ذات العلاقة على أن يتم تزويدنا بكافة الوثائق ومستندات الشحن التي تثبت أن عمليات المناقلة تمت وفقاً للاصول العينية، وفي حال قيام الشركة بالتحميل الجانبي بدون استحصل موافقة مسبقة، يحق لشركة تسويق النفط إنهاء العقد ومصادرة تأمينات ضمان التنفيذ ووضع الشركة المخالفة في قائمة الشركات التي لا يسمح لها بالتعامل مع شركتنا مستقبلاً.

6. تقع على المشتري مسؤولية توفير أرصفة لعمليات تفريغ وتحميل المنوذج إلى الناقلات الرئيسية وبخلافه يتحمل كافة التبعات الناجمة عن عدم التنفيذ لهذا السبب.

7. على المشتري الالتزام الكامل بتعليمات وقوانين سلطة الموانئ العراقية وممارسة أعمالها وفقاً لذلك.

8. لشركة تسويق النفط الحق في تتبع حركة الناقلات وعمليات التحميل والتفريغ عليها خلال رحلتها من ميناء التحميل إلى ميناء التفريغ وتتحمل الشركة المتعاقدة المسؤولية الكاملة لأي عمليات تخالف بنود العقد، على أن تكون الناقلات المرشحة للتحميل من قبل المشتري ظاهرة في برنامج التتبع المعتمدة لدى شركة تسويق النفط (Kpler).

8- القوة القاهرة:

أ - يعفى طرفا التعاقد من مسؤولية (الإخفاق / نقص في الكميات المجهزة / التأخير) إذا كان ذلك بسبب القوة القاهرة إستناداً لقواعد وأحكام القانون العراقي.

ب - إذا تجاوزت فترة التأخير بسبب القوة القاهرة مدة ثلاثة أشهر فيحق لأي من الطرفين فسخ العقد بعد إشعار الطرف الآخر خطياً.

ج - لا يحق للطرف الثاني اعتبار الطرف الأمني عذراً أو ذريعة لعدم التنفيذ خصوصاً إذا كانت بقية الشركات المتعاقدة مستمرة بالتصدير وعبر نفس المنفذ.

د - لا يعد إخفاق الطرف الثاني بتأمين أرصفة مناسبة لإرساء ناقلاته المرشحة عذراً أو ذريعة لعدم التنفيذ.

9- شروط خاصة:

أ - يتم إستحصل الديون الحكومية المترتبة على المشتري إستناداً إلى قانون تحصيل الديون الحكومية رقم (56) لسنة 1977 أو أي قانون يحل محله.

ب - تعتبر الكتب الصادرة من شركة تسويق النفط والبريد الالكتروني في حال حصول أي تلوث أو إخلال بتنفيذ العقد بمثابة إذار رسمي دون الحاجة لتوجيه الإذار عن طريق دائرة الكاتب العدل.

ج - إن القانون العراقي هو القانون الواجب التطبيق والمحاكم العراقية هي المختصة بالنظر في النزاعات الناشئة عن العقد.

د - أن الشركات التي لم تلتزم بتنفيذ كمياتها التعاقدية ولأسباب تعود للشركة المشتريّة يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة لفرض الدراجها في القائمة السوداء وتتحمل كافة التبعات القانونية عن عدم تنفيذ العقد.

هـ - يلتزم المشتري بتنظيم ورشة عمل شاملة وحضورية الخمسة (5) من موظفي شركة تسويق النفط (موسمو) تتناول الورشة استراتيجيات متقدمة في السوق النفط العالمي، مع التركيز على تزويد المشاركين بمعارف متخصصة ومهارات علمية في تداول النفط حيث سيتم تحديد مكان وتاريخ ومدة الورشة بالاتفاق المتبادل يتحمل المشتري المسؤولية الكاملة عن جميع التكاليف المرتبطة، بما في ذلك رسوم التأثيرة والإقامة ونفقات السفر والمواد المتعلقة بالورشة.

و - يحق لطرفي العقد وبالاتفاق إجراء أي تعديل أو إضافة أي بند إلى بنود العقد وذلك بموجب ملحق عقد ينظم لهذا الغرض ويعتبر جزء لا يتجزأ من العقد.

ز - يلتزم المشتري بالقوانين العراقية المتعلقة باتخاذ الإجراءات اللازمة لمنع التلوث بالمنتجات النفطية والحفاظ على البيئة ويتحمل كافة المصاريف الناجمة عن التلوث داخل الأراضي العراقية وفي حال ظهور ضرر بيئي يستوجب فرض غرامة على المشتري يقوم البائع بالاستقطاع من مبالغ الشحنات المودعة في حساب شركة تسويق النفط.

- ح - الملكية وخطر الخسارة: تنتقل ملكية المنتج وأخطار فقدانه من البائع إلى المشتري عند تحميل المنتج على ظهر الشاحنة الحوضية من مصافي العراق (الصمود، الكسك، الديوانية، السماوة، النجف، ذي قار، ميسان والبصرة) وتوقيع مخول المشتري على المستندات الخاصة بالمنتج.
- ط - يقوم الطرف الثاني (المشتري) بتسديد مبلغ (10 مليون دينار) أو ما يعادله بالدولار الأمريكي من مجموع مبلغ العقد إذا كانت قيمته تزيد عن مليار دينار ويتم تحويله إلى وزارة الزراعة لغرض انجاز مشاريع التشجير في المحافظة محل العقد استناداً إلى كتاب مكتب رئيس الوزراء ذي العدد 2504657 في 2025/2/8.
- ي - الظروف الأمنية لا يمكن اعتبارها تحت أي ظرف سبباً أو عذراً لعدم التنفيذ أو لإخلال المشتري بالتزاماته التعاقدية خصوصاً عندما تكون باقي الشركات المصدرة مستمرة بالتصدير وعبر نفس المنفذ.
- ك - تعيين المخولين: يتعهد المشتري بتسمية ممثله المخول لمتابعة كافة الأمور العقدية والمالية والشحن بموجب وكالة رسمية مصدقة من قبل كاتب العدل على أن تكون نافذة طيلة فترة سريان العقد.
- ل - إجازة تصدير: تلتزم الشركات المحال عليها الإعلان بالحصول على إجازة تصدير منتج النفط صادرة من وزارة التجارة/ الشركة العامة للمعارض والخدمات التجارية العراقية بإعتماد النافذة الالكترونية المخصصة لشركة تسويق النفط دون تحمل شركة تسويق النفط أي رسوم أو مبالغ مالية وبخلافه يعتبر المشتري ناكلاً ويتم مصادرة تأمينات ضمان التنفيذ بالكامل ولا تتحمل شركة تسويق النفط أي تبعات مالية وقانونية من جراء ذلك أخذين بنظر الاعتبار أي التزامات أخرى تطلبها الهيئة العامة للكمارك ومن ضمنها دفتر التردد (دفتر الخروجية) للسيارات التي تنقل المنتج للشركة المتعاقدة معنا.
- ... مع التقدير.



المدير العام
لشركة تسويق النفط

E-mail: info@somooil.gov.iq
Website: www.somooil.gov.iq

(Appendix No.1)

List of Disqualified (not Accepted) Banks

Bank Name	اسم المصرف	ت
Mosul Bank for Development and Investment	مصرف الموصل للتنمية والاستثمار	1
Parsian Bank	مصرف بارسان	2
Bank Melli Iran	مصرف ملي ايران	3
Al Wiid Islamic Bank for Investment and Development	مصرف الود الاسلامي للاستثمار والتنمية	4
Islamic Cooperation Investment Bank	مصرف التعاون الاسلامي	5
Intercontinental Bank of Lebanon	انتركونتيننتل لبنان	6
BLOM Bank	لبنان والمهجر	7
VakıfBank	وقفلر للتشراكة المساهمة التركية	8
Bankmed SAL	البحر المتوسط	9
Fransabank	فرنسبنك	10
North Bank for Finance and Investment	مصرف الشمال للاستثمار والتمويل	11
Babylon Bank	مصرف بابل	12
Dar Es Salaam Investment Bank	مصرف دار السلام للاستثمار	13
Tigris and Euphrates Bank for Development and Investment	مصرف دجلة والفرات للتنمية والاستثمار الاسلامي	14
Warka Bank for Investment and Finance	مصرف الوركاء للاستثمار والتمويل	15
Islamic National Bank	المصرف الوطني الاسلامي	16
United Bank for Investment	المصرف المتحد للاستثمار	17
ECONOMY BANK FOR INVESTMENT AND FINANCE	مصرف الاقتصاد للاستثمار والتمويل	18
Elaf Islamic Bank	مصرف ايلاف الاسلامي	19
ATAA Islamic Bank	مصرف البلاد الاسلامي / مصرف العطاء حالياً	20
Union Bank of Iraq	مصرف الاتحاد العراقي	21
Zain Al-Iraq Islamic Bank	مصرف زين العراق للاستثمار والتمويل	22
Almal Islamic Bank	مصرف المال للاستثمار	23
Basrah International Bank for Investment / Liquidation	مصرف البصرة الدولي للاستثمار / تصفية	24
International Islamic Bank	المصرف الدولي الاسلامي	25
World Islamic Bank for Investment and Finance	مصرف العالم الاسلامي للاستثمار والتمويل	26
Trust International Islamic Bank	مصرف الثقة الدولي الاسلامي	27

(Appendix No.2)

List of Accepted Banks (Outside Iraq) Authorized to Issue and Confirm Letters of Credit (LCs)

Accepted Banks	State
Abu Dhabi commercial bank (ABCIB)	UAE
Abu Dhabi Islamic Bank	UAE , Iraq
Axis Bank	Mumbai IN , Dubai, singapore , Delhi
Banco Santander	Madrid ES , Hong Kong HK , London GB , Singapore SG
Bank Of Nova Scotia	Toronto Canada
Bank Of Baroda	India (Open only)
Bank of China	Beijing, Taipei TW, London GB, Dubai, Singapore
(Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A (BBVA)	Madrid ES , Hong Kong HK , Taipei TW , Shanghai CN , Singapore SG , New York
Banque De Commerce Et De Placements SA	Geneva CH (Open only)
China Construction bank Corporation	Beijing , Hong Kong, Singapore
Caixa Bank S.A	Barcelona ES , Madrid ES
China Citic bank Corporation	Singapore
Citi Bank	Japan , Taipei TW , Hong Kong , Delhi IN , Dubai AE, London, Singapore
Commercial Bank Of Dubai PSC	Dubai AE
Commercial Bank Of Qatar PSQC	Qatar
DBS Bank	Singapore , Hong Kong , Seoul KR , Dubai AE, Taipei TW (Opens without confirm)
Emirates NBD	UAE, Mumbai
Export-Import Bank Of Korea	Korea
First Abu Dhabi Bank	Dubai , Abu Dhabi , Hong Kong , Shanghai, singapore, London
HDFC	India
ICICI Bank	India , Singapore , New York USA , Dubai AE , Hong Kong , New Delhi
Industrial bank of Korea	Korea
Industrial & Commercial bank of China limited (ICBC)(the IND'L and comml BK of China)	Singapore
ING Bank N.V.	Geneva CH , Brussels BE , Amsterdam NL, Singapore, Hong Kong
JP Morgan Chas Bank	Hong Kong , Seoul KR , New York USA , Taipei TW , London GB , Dubai AE , Singapore
KEB Hana Bank	Korea
Kookmin Bank	Korea
Korea Development Bank	Korea
Lloyds Bank PLC	London GB, Birmingham GB
MUFG Bank	Tokyo JP , Singapore SG , Dubai AE, Hong Kong, London
Mashreq Bank P.L.S	Dubai AE

Mizuho Bank Ltd	Seoul KR , London GB , Tokyo JP, Singapore
Natixis Bank	Singapore , Hong Kong , France
Oversea-Chinese Banking Corp Ltd.	Singapore
Qatar National Bank	Qatar
Rabo Bank	Netherlands , Hong Kong , Singapore
Standard Chartered Bank	Baghdad IQ , London GB , Dubai AE, Singapore, New York, Mumbai (Open only)
Shinhan Bank	Seoul KR
Société General	Paris FR , Geneva CH, Hong Kong
State Bank Of India	(Mumbai Kolkata Delhi IN Open only) , New York USA , London GB , Frankfurt DE
Sumitomo Mitsui Banking Group.,	Tokyo JP , Singapore , London GB , Seoul KR , Brussels BE , Dubai
The Saudi Awwal Bank	Saudi Arabia
Türkiye Cumhuriyeti Ziraat Bankası	Turkey
Union Bank Of India	India (Open Only)
United Overseas Bank Bank Ltd.,	Singapore, London, Hongkong
Wells Fargo Bank National Association	London GB , San Francisco USA , Philadelphia USA

List of Acceptable Banks (inside Iraq) to add the confirmation of the LC (Only)

- Standard Chartered Bank Baghdad, Iraq
- Abu Dhabi Islamic Bank, Baghdad, Iraq
- Trade Bank of Iraq, Baghdad, Iraq.